

---

## AT980D UE i AT980D UK Instrukcja Obsługi



Dziękujemy za zakup stacji lutowniczej TENMA. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

## Zawartość

Jednostka sterująca	1 szt.
Lutownica	1szt.
Uchwyt do lutownicy	1 szt.
Przewód zasilający (UK lub UE)	1 szt.
Gąbka czyszcząca	1 szt.
Instrukcja Obsługi	

## Środki ostrożności

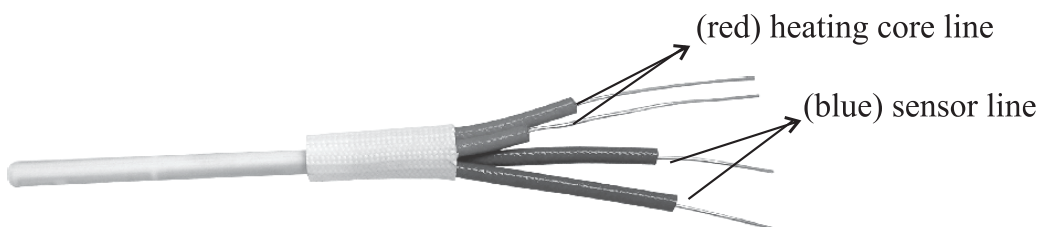
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy demontować jednostki sterującej. Nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- Nie należy używać stacji lutowniczej w pobliżu łatwopalnego materiału
- Używaj odpowiednich środków bezpieczeństwa i zachowaj ostrożność podczas korzystania ze stacji lutowniczej
- Nie dotykaj grotu lutownicy, ponieważ temperatura podczas użytkowania może wynosić od 200°C do 400°C
- Używaj właściwego przewodu zasilającego
- Aby wymienić grot lutowniczy należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone i pozostawić wystarczającą ilość czasu na ostygnięcie grotu.
- Grot lutowniczy należy czyścić poprzez wytarcie go na dostarczonej gąbce do czyszczenia. Pomoże to pozbyć się spalonego lutownia lub topnika, które powodują utlenianie grotu lutowniczego. Nieoczyszczenie grotu może prowadzić do niewłaściwego lutowania.

## Specyfikacje

Napięcie wejściowe	220 V AC $\pm$ 10% 50 Hz
Rodzaj wtyczki	UK, UE
Pobór mocy	80 W (maks.)
Zakres regulacji temperatury	150°C do 450°C (302°F do 842°F)
Napięcie elementu grzejnego	24 V AC
Stabilność temperatury	$\pm$ 1°C (statyczna)
Wyświetlacz	LCD
Maks. Temperatura otoczenia	40°C
Metoda kalibracji	Cyfrowa
Zakres temperatury do kalibracji	50°C do -50 °C (122°F do -58°F)
Impedancja uziemienia	< 2 $\Omega$
Napięcie uziemienia	< 2 mV
Element grzejny	4-rdzeniowy

\*Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Element grzejny

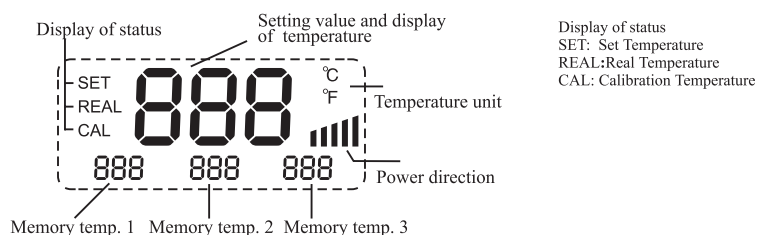


4 cores ( imported )

## AT938D/AT980D Informacje dot. panelu sterowania



## Wyświetlacz LCD



## Cechy:

- Nowy design, duży ekran LCD zapewniający łatwy i wygodny odczyt.
- Pętla regulacji prądu z reg. PID ze stałą temperaturą ustawioną przez komputer MCU dla dokładniejszej kontroli temperatury.
- Importowane materiały odporne na wysoką temperaturę i o długim okresie eksploatacji.

- Urządzenie posiada trzy pokręta służące do programowania w różnych warunkach.
- W łatwy sposób wyświetla zmianę temperatury między Fahrenheitem i Celsjuszem, co jest wygodne dla różnych użytkowników.
- Skomputeryzowana kalibracja temperatury szybko koryguje różnicę między rzeczywistą a wyświetlaną temperaturą.
- Alarm sygnalizujący usterkę elementu grzejnego.

## Wytyczne dot. obsługi

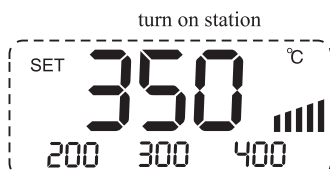
Należy zapoznać się z sekcją „Informacje dot. panelu sterowania”, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat przycisków i wyświetlacza panelu

### 1. Podłączenie:

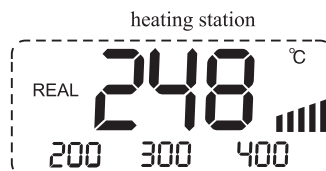
- 1.1. Włóż wtyczkę lutownicy do gniazda i dokręć nakrętkę na wtyczce a następnie umieść ją w uchwycie lutownicy.
- 1.2. Podłącz przewód zasilający stacji do wtyczki zasilania na tylnym panelu i podłącz przewód do źródła zasilania.

### 2. Włączanie zasilania:

- 2.1. Włącz urządzenie.
- 2.2. Na wyświetlaczu cyfrowym początkowo przez 3 sekundy wyświetlana będzie bieżąca ustawiona temperatura (ostatnio używana wartość). Po kilku sekundach wyświetli się rzeczywista temperatura z jednostką temp. „°C lub °F”. (schemat 1), (schemat 2)



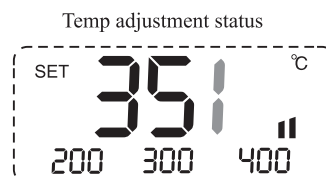
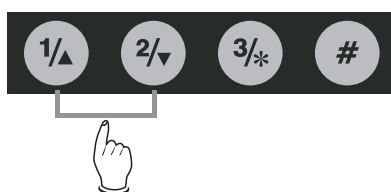
(diagram 1)



(diagram 2)

## 3. Regulacja temperatury

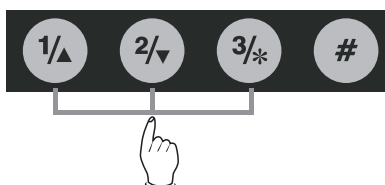
W normalnych warunkach pracy poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „▲” lub „▼” można szybko zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę. Przytrzymanie wciśniętego pokręta spowoduje szybkie ustawienie temperatury; za pomocą krótkiego naciśnięcia pokręta można stopniowo regulować temperaturę. Na ekranie jest jednocześnie wyświetlana wartość temperatury. Zwolnij pokrętkę na 3 s, aby zapisać. (schemat 3)



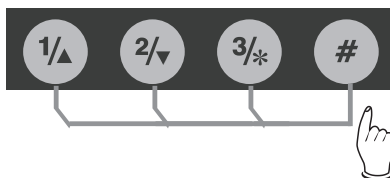
(diagram 3)

## 4. Szybka regulacja temperatury

- 4.1. W warunkach pracy można szybko ustawić temperaturę roboczą za pomocą przycisków służących do programowania. Należy nacisnąć przycisk raz, aby wybrać ustawienie temperatury zapisane w przyciskach „1, 2 i 3”, w ten sposób można łatwo ustawić temperaturę roboczą.



4.2. Naciskając przycisk „#” i przyciski „1, 2, 3” można zapisać ustawioną temperaturę na pokrętkach szybkiej zmiany kanałów „1, 2, 3”.



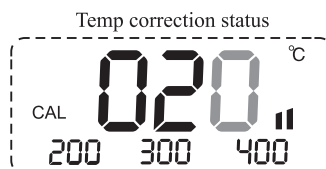
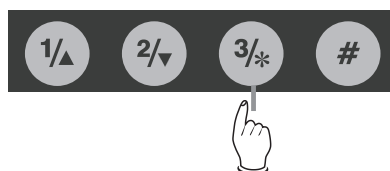
4.3. Skrót temperatury

- A. Przycisk skrót 1 jest zwykle stosowany do zapisywania temperatury wynoszącej 200°C lub niższej, przy której stacja lutownicza jest w stanie gotowości lub spoczynku.
- B. Przycisk skrót 2 to skrót do temperatury wynoszącej pomiędzy 300°C do 350°C, przy której można wykonywać ogólne prace lutownicze.
- C. Przycisk skrót 3 to kanał szybkiego przejścia do wysokiej temperatury 380°C przeznaczonej do specjalnego spawania.

## 5. Kalibracja temperatury

**Należy skalibrować temperaturę grotu po zainstalowaniu nowego elementu grzejnego lub grotu.**

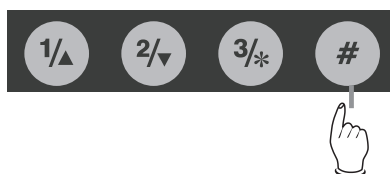
- 5.1. Otwórz opcję kalibracji poprzez długie naciśnięcie pokrętła „\*” (przez > 3 s).
- 5.2. Możesz bezpośrednio ustawić wartość kalibracji naciskając przycisk „▲” lub „▼”.
- 5.3. Wartość kalibracji jest miarą temperatury minus ustawienie (np. wartość rzeczywista 380°C - wartość ustawienia 350°C = +30°C. Naciśnięcie pokrętła „▲” dodaje 30°C; wartość rzeczywista 320°C - wartość ustawienia 350°C = 30°C. Naciśnięcie pokrętła „▼” odejmuje 30°C).
- 5.4. Zakres kalibracji temperatury wynosi +50°C~-50°C.
- 5.5. Możesz nacisnąć pokrętło „\*”, aby zapisać końcową wartość po zakończeniu kalibracji.



(diagram 4)

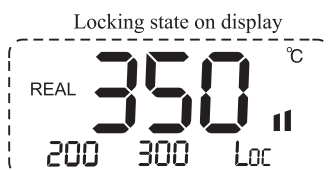
## 6. Zmiana jednostki temperatury

Kiedy zasilanie jest wyłączone należy nacisnąć i przytrzymać pokrętło „#” i następnie włączyć stację, jednostka temperatury zmieni się pomiędzy „C” i „F” i zostanie zapisana automatycznie.



## 7. Funkcja blokady temperatury (tylko AT980D)

Wyświetlanie blokady temperatury: „Loc”, skrót od blokada, znajduje się w prawym dolnym rogu wyświetlacza LCD. Funkcja blokady i odblokowania temperatury może być ustawiona poprzez naciśnięcie „#” przez trzy sekundy lub dłużej. Zawsze, kiedy urządzenie jest zablokowane, jak pokazano na zdjęciach powyżej, przycisk funkcyjny na panelu przestaje działać.



## 8. Falszywy alarm

Kiedy na ekranie wyświetla się „H-E” lub „S-E” w elemencie grzejnym lub obwodzie wystąpił błąd. (schemat 5, 6). Wyłącz urządzenie i postępuj zgodnie z instrukcjami, aby wymienić element grzejny.



(diagram 5)

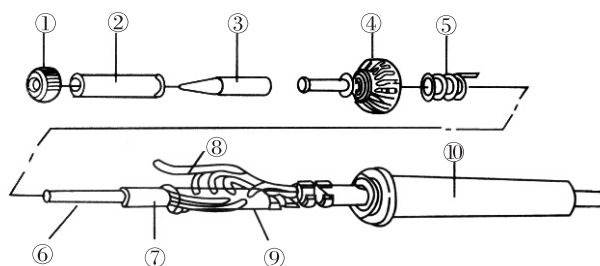


(diagram 6)

## Wymiana elementu grzejnego

**Uwaga: schemat (8) przedstawia stację lutowniczą AT980D, rezystancję rdzenia grzejnego (czerwony) około 2,5–3,5 Ω, czujnik (niebieski) i jego rezystancja około 43–58 Ω.**

1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Zaczekaj, aż element grzejny ostygnie.
2. Poluzuj nakrętkę (1)
3. Zdemontuj ustalacz (2) i grot lutownicy (3)
4. Odkręć styk grzewczy (4), usuń sprężynę (5)
5. Wyjmij cały zespół drutu grzejnego (6)
6. Należy odnieść się do schematu Sekcja (7) - (8)
7. Wymień element grzejny na nowy
8. Należy odwrócić cały proces, aby upewnić się, że element grzejny jest prawidłowo zainstalowany.



AT980D diagram (8)


## Właściwa obsługa i konserwacja

- Należy chronić stację lutowniczą przed wilgocią; w przypadku zmożenia, natychmiast wysusz urządzenie.
- Używaj stacji lutowniczej tylko w środowisku o normalnej temperaturze.
- Stację lutowniczą należy chronić przed kurzem i brudem.
- Grot lutownicy należy czyścić po użyciu poprzez wytarcie go na wilgotnej gąbce znajdującej się na stojaku lutownicy. Ma to na celu pozbycie się spalonego lutownia lub topników, które powodują utlenianie grotu.

## Zmiana grotu lutownicy

- Zawsze WYŁĄCZAJ zasilanie podczas wyjmowania lub wkładania grotu lutowniczego
- Odczekaj, aż grot ostygnie do temperatury pokojowej, a następnie przytrzymaj go za pomocą podkładek odpornych na ciepło
- Odkręć metalową nakrętkę kołpakową (1).
- Wyciągnij wał lutownicy (2).
- Wymień grot lutowniczy na nowy.
- Włóż wał i zabezpiecz go metalową nakrętką kołpakową

## Prawidłowa utylizacja tego produktu.

	Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być utylizowany razem z innymi odpadami komunalnymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego spowodowanymi przez niekontrolowaną utylizację odpadów, produkt należy poddać recyklingowi w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt. Mogą one przekazać ten produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.
---	--

## 9. Grot lutownicy, dbanie i użytkowanie

### a. Temperatura grotu

- Wysokie temperatury lutowania mogą zniszczyć grot
- Używaj najniższej możliwej temperatury lutowania. Doskonałe właściwości odzyskiwania ciepła zapewniają wydajność i skuteczność lutowania nawet w niskich temperaturach
- Kiedy urządzenie jest nieużywane, nie należy pozostawiać lutownicy w wysokiej temperaturze, ponieważ powłoka grotu lutownicy zostanie pokryta tlenkiem, zmniejszając przewodność cieplną

### b. Czyszczenie

- Należy regularnie czyścić grot za pomocą gąbki czyszczącej, ponieważ tlenki i węgliki ze stopu lutowniczego i topnika mogą tworzyć zanieczyszczenia na grocie. Zanieczyszczenia te mogą powodować wadliwe połączenia lub zmniejszać przewodność cieplną grotu
- W przypadku ciągłego korzystania z lutownicy, pamiętaj o poluzowaniu grotu i usunięciu wszystkich tlenków przynajmniej raz w tygodniu. Pomaga to zapobiegać zatarciom i obniżeniu temperatury grotu
- Po użyciu wytrzyj grot do czystości i pokryj świeżym lutem. Pomaga to zapobiec utlenianiu grotu.

## 10. Zmiana grotu lutownicy

- a. Zawsze wyłączaj zasilanie podczas wyjmowania lub wkładania grotów lutowniczych
- b. Odczekaj, aż grot ostygnie do temperatury pokojowej, a następnie przytrzymaj go za pomocą podkładek odpornych na ciepło
- c. Poluzuj nakrętkę (1 na schemacie 7)
- d. Wyciągnij wał lutownicy (2 na schemacie 7)
- e. Usuń stary grot lutownicy i zastąp go nowym (3 na schemacie 7)
- f. Zabezpiecz grot lutownicy za pomocą odwróconej kolejności tych czynności
- g. Preferowane grotu lutownicy: 21-10140, 21-10142, 21-10144, 21-10146, 21-10148, 21-10150, 21-10152, 21-10154, 21-10156, 21-10158

**Ważne :** Ten arkusz danych i jego zawartość („Informacje”) należą do członków grupy spółek Premier Farnell („Grupa”) lub wynikają z udzielonej licencji. Licencja nie jest przyznawana do korzystania z niego w celach innych niż informacyjne w związku z produktami, których dotyczy. Nie udziela się licencji na jakiegokolwiek prawa własności intelektualnej. Informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia, zastępuje ona wszystkie dostarczone wcześniej arkusze danych. Dostarczone Informacje są uważane za dokładne, ale Grupa nie ponosi odpowiedzialności za ich dokładność ani kompletność, za błędy lub pominięcia lub za jakiegokolwiek ich wykorzystanie. Użytkownicy tego arkusza danych powinni sami sprawdzić Informacje i przydatność produktów do swoich celów i nie dokonywać żadnych założeń na podstawie zawartych lub pominiętych informacji. Odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie wynikające z polegania na Informacjach lub korzystaniu z nich (w tym odpowiedzialność wynikająca z zaniedbania lub gdy Grupa była świadoma możliwości powstania takich strat lub szkód) jest wykluczona. Nie ma to zastosowania w celu ograniczenia odpowiedzialności Grupy za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z jej zaniedbania. Tenma jest zastrzeżonym znakiem towarowym Grupy. © Premier Farnell Limited 2016.